

cccccc



BGB9000 BGB9500

045274

045281

Uputstvo je verno originalu

en User's manual

CPB Упутство за употребу

poljobit

v2.1

Poljobit d.o.o.
Nikole Demonje 42a
11273, Batajnica, Zemun
Telefon: 011/37-33-465
Web: www.poljobit.rs
E-mail: office@alati-poljobit.com

WWW.BORMANNTOOLS.COM



Technical Data / Données techniques			
Модел	Modèle	BGB9000	BGB9500
Номинални напон и фреквенција	Tension nominale & Fréquence	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Називна излазна снага (kW)	Puissance nominale de sortie (kW)	4,5 kW	5,5 kW
Максимална снага (kW)	Puissance maximale (kW)	5 kW	6 kW
ДЦ напон (V)	Tension DC (Volt)	12	12
ДЦ струја (A)	Courant CC (Ampère)	6	6
Коефицијент снаге	Coefficient de puissance	1	1
Регулација напона	Réglage de tension	AVR	AVR
Модел мотора	Modèle de moteur	186F	188F
Врста мотора	Type de moteur	4-тактни ваздушно хлађен	4-тактни ваздушно хлађен
Број обртаја (o / мин)	Vitesse de rotation (rpm)	3000	3000
Запремина (cm³)	Cylindrée (cc)	420	474
Систем хлађења	Système de refroidissement	Ваздушно хлађен	Ваздушно хлађен
Капацитет резервоара за уље (L)	Capacité du réservoir d'huile (lt)	1,65	1,65
Систем покретања	Système de démarrage	Ручно / Електрично	Електрично
Гориво	Carburant	Дизел	Дизел
Капацитет резервоара за гориво	Capacité du réservoir de carburant (lt)	12,5	25
Потрошња горива (g/kWh)	Consommation de carburant (g/kWh)	≤ 400	≤ 370
Бука на удаљености од 7 метара	Bruit à 7 mètres de distance (db(A))	≤ 82	≤ 70
Димензије	Dimensions (L x l x H) (mm)	800 x 520 x 600	890 x 620 x 840
Тежина	Poids (kg)	110	155
Додаци	Autres détails nécessaires	Батерија, АТС утичница, точкови	

Произвођач задржава право да направи мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходног обавештења, осим ако ове промене значајно утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илюстровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе производне линије произвођача са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се осигурала безбедност и поузданост производа и валидност гаранције, све поправке, провере, поправке или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, смеју да обављају само техничари овлашћеног сервиса произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Рад са производом са опремом која није приложена може узроковати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не носе одговорност за повреде и штете настале употребом неусаглашене опреме.

* Да би се осигурала безбедност и поузданост производа и валидност гаранције, све поправке, провере, поправке или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, смеју да обављају само техничари овлашћеног сервиса произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Рад са производом са опремом која није приложена може узроковати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сnose одговорност за повреде и штете настале употребом неусаглашене опреме.

Мере опреза

1. Деца треба држати на безбедној удаљености од генератора. 2. Не дирајте мотор и пригушивач док генератор ради или га само смањите да бисте избегли емпирозу. Обратите пажњу на налепницу упозорења на генератору. 3. Електрична опрема (укључујући компоненту за повезивање каблова и утикача) треба да буде у добром стању пре покретања. 4. Нови прекидач мора бити под истим перформансама, карактеристикама и параметрима са претходним за замену. 5. Због великог механичког напрезања, дозвољено је да се користе само каблови са гуменим омотачем или паритетни производи. 6. Када користите продужну жицу или мобилне разводне ормане, жица пресека 1,5 квадратних милиметара не би требало да буде дужа од 60 метара; за пресек од 2,5 милиметара, жица не би требало да буде дужа од 100 метара. 7. Код мотора ручног покретања треба спречити опасност од нагле промене смера ротације. 8. У стандардним радним условима, генератор је могао да оптерећује само номиналну снагу. Ако радни услови околности нису стандардни, генератор треба да ради на нижој снази. Када су температура, надморска висина и влажност виши од стандардних радних услова, генератор би смањио излаз. 9. Пре провере и одржавања генератора, мотор мора бити угашен. Да раставите свјећицу и кључ за паљење како бисте били сигурни да се мотор неће неправилно покренути. Затим проверите и одржавајте генератор према планираном календару поправке. 10. Осим свакодневног одржавања и чишћења, проверу и подешавање треба да обавља овлашћено стручно лице и да од њих набави тражене компоненте (контакт са локалним дилерима). 11. Нова или тек ремонтована машина мора да издржи период уградње од најмање 30 сати, снага не би требало да прелази 75% номиналне снаге.

Увод

Ова серија дизел генератора усваја супер лагани, ваздушно хлађени, 4-тактни дизел мотор са директним убризгавањем и има два начина покретања као опција (тип отвореног оквира), односно трзајно покретање (ручно) & електрично покретање и електрично покретање само за тихи тип.

Опремљени су резервоаром за гориво великог капацитета, заштитником струјног кола, АС & DC уређајем са двоструким напоном, сензором ниског притиска уља и уређајем за аутоматско заустављање.

Овај приручник описује како се користи, одржава и сервисира овај дизел генератор.

Молимо да прочитате и у потпуности разумете ова упутства пре употребе дизел агрегата како бисте осигурали правилно руковање.

Пажљиво пратите упутства како бисте одржали ваш дизел агрегат у најбољем радном стању, што ће у исто време продужити радни век дизел генератора. Уколико имате било каквих додатних питања у вези са овим приручником или било каквих сугестија, контактирајте директно нашег продавца или овлашћени сервис наше компаније.

Серија дизел генератора - изглед
Diesel generator series appearance

Тип - отворени рам (кућиште)
Open frame type



Тип - тиhi (нечујни)
Silent type



Основни параметри

Генератор може да генерише номиналну излазну снагу под следећим условима:

Надморска висина (м) 0

Температура околине (°C) +20

Релативна влажност 60 %

Генератор може да генерише одређени излаз и поуздано ради под следећим условима:

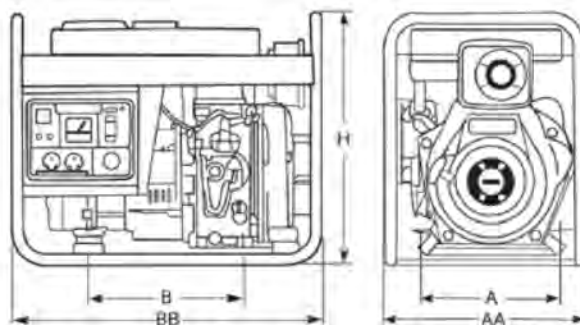
Надморска висина (м) <1000 m

Температура околине 5-40 (°C)

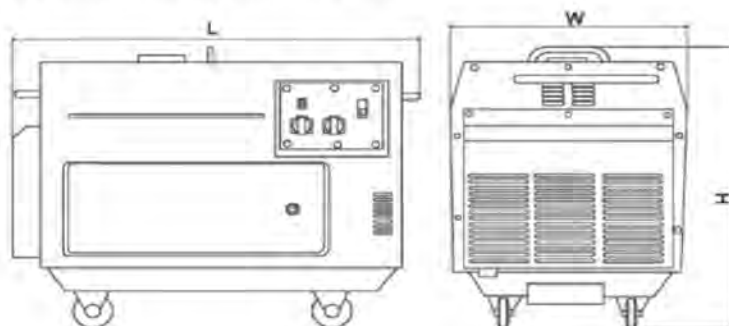
Релативна влажност 90 %

Оквирне и уградне димензије

Оквирне и уградне димензије дизел генератора (отворени оквир)



Оквирне и уградне димензије дизел генератора (тихи тип)



Тип и шифра дизел генератора

Отвореног кућишта - тип
Open frame type

3600 E
Нема: Потезница (стартер)
(None: Recoil starter)
E: Електрични стартер
(E: Electric starter)
Max.AC output
Max. (AC) излаз наизменичне струје

Тихи (нечујни) - тип
Silent type

3600 S
Тихи
(S: Silent)
Max.AC output
Max. (AC) излаз наизменичне струје

Рад дизел-генератора (ген-сет)

Молимо вас да прочитате и разумете ово упутство за употребу како бисте осигурали безбедан рад и обратите велику пажњу на следеће главне тачке рада у супротном може доћи до личних повреда и оштећења опреме.

Спречавање пожара

Гориво дизел мотора је лако дизел гориво, тако да се не смеју користити бензин, керозин итд. Обришите све просуто гориво чистом крпом. Бензин, керозин, шибице и друге експлозиве и запаљиве материје држите даље од генератора, јер је температура око издувног пригушивача веома висока током рада. Да бисте спречили опасност од пожара и обезбедили адекватну вентилацију, држите генератор најмање 1,5 метар од зграда и друге опреме током рада. Покрените генератор на равној површини, може доћи до проливања горива ако је генератор нагнут.

Спречавање удисања издувних гасова

Издувни гасови садрже отровни угљен моноксид. Никада не користите генератор на слабо проветреним местима. Ако је рад у затвореном простору неизбежан, обезбедите одговарајућу вентилацију како људи и стока не би били погођени.

Спречавање опекотина

Никада не додирујте пригушивач или поклопац пригушивача док мотор ради или је врућ.

Струјни удари, кратки спојеви

Да бисте избегли струјни удар или кратак спој, немојте дирати генератор, када су он или ваше руке мокре. Овај генератор није водоотпоран, тако да га не треба користити на месту изложеном киши, снегу или прскању воде.

Опрез: Већина мотора уређаја захтева више од њихове номиналне снаге за покретање. Немојте прекорачити ограничење струје наведено за било коју утичницу.

Генератор треба да буде уземљен да би се спречио струјни удар. Повежите дугачку жицу између терминала за уземљење генератора и спољног уређаја за уземљење.

Не прикључујте другу опрему на генератор пре него што га покренете.



Знајте како брзо зауставити генератор и разумети како управљати свим контролама. Никада не дозволите никоме да користи генератор без одговарајућег упутства. Увек носите кацигу и заштитне ципеле и одговарајућу одећу, држите кућне љубимце и децу даље од генератора када ради.

Пуњење батерије

Електролит батерије садржи сумпорну киселину. Заштитите очи, кожу и одећу. У случају контакта, темељно исперите водом и хитно обратите пажњу, посебно ако су вам очи погођене. Батерије генеришу гас водоник, који може да запали или искри у близини батерије, посебно током пуњења. Пуните батерију у просторији са вентилацијом. Када периферни уређај користи напајање генератора, немојте одвајати прикључке батерије са мотора, јер то може довести до оштећења.

Припрема пре старта / Избор и руковање горивом

Preparation before start / Selection and handling of fuel

Резервоар за гориво: може се користити само лако дизел гориво. Гориво мора бити филтрирано. Гориво не би требало да садржи воду или прашину јер они изазивају проблеме у млазници пумпе за убризгавање горива.

Упозорење: Немојте препунити резервоар преко врха црвеног чепа

Елемент пречистача ваздуха:

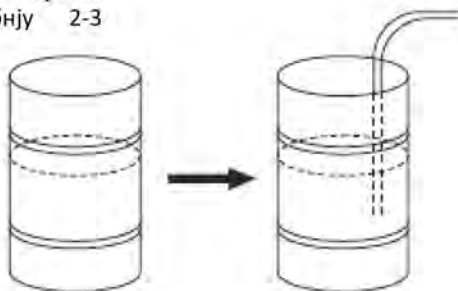
Не перите елемент пречистача ваздуха

детерџентом. Замените елемент када се његов

учинак смањи или се примети лоша боја издувних гасова.

опрез

Немојте пушити и не дозволите варничење у просторији где је генератор или где се складишти гориво. Не просипајте гориво око генератора. Након куповине оставите гориво у бубњу 2-3 дана.

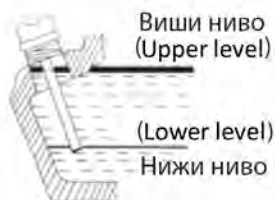


a

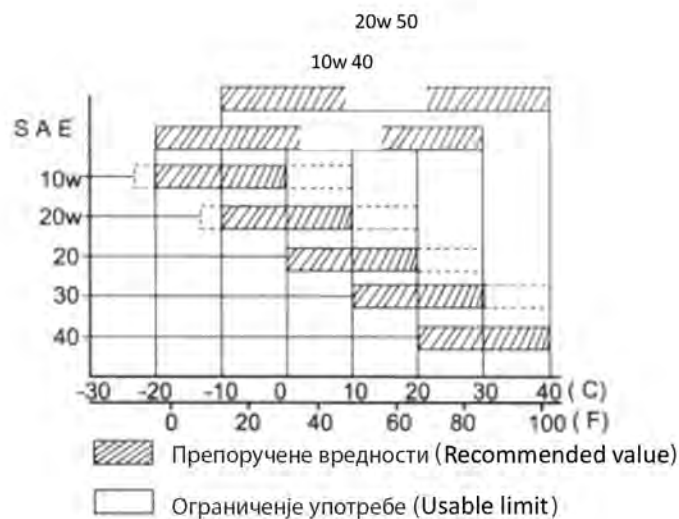
b



Улаз за мазиво: Поставите генератор на ниво, напуните моторно уље у улаз за мазиво. Да бисте проверили ниво уља, једноставно уроните мерну шипку у посуду. Немојте завртати мерну шипку.



A



Ништа не утиче на перформансе и издржљивост генератора више од уља за подмазивање које користите. Ако се користи лошије уље или ако се ваше моторно уље не мења редовно, ризик од заглављивања клипа, заглављивања клипног прстена и убрзаног хабања кошуљице цилиндра, лежајева и других покретних компоненти се значајно повећава. Живот вашег генератора може бити озбиљно скраћен.



Обавезно проверите ниво уља и допуните га до одређеног нивоа пре покретања генератора, иако је опремљен системом упозорења о ниском притиску уља. Обавезно испустите уље док је мотор топао. Тешко је потпуно испразнити уље након хлађења.

С. Упозорење: Немојте додавати уље у машину

када мотор ради.



Проверите елемент пречистача ваздуха

(1) Отпустите крилну матицу, скините поклопац пречистача ваздуха и уклоните елемент.

Не перите елемент пречистача ваздуха детерцентом.

Елемент пречистача ваздуха се мора променити када је боја

издувних гасова ненормална.



очишћавање

2) Поново причврстите поклопац пречистача ваздуха и затегните крилну матицу.

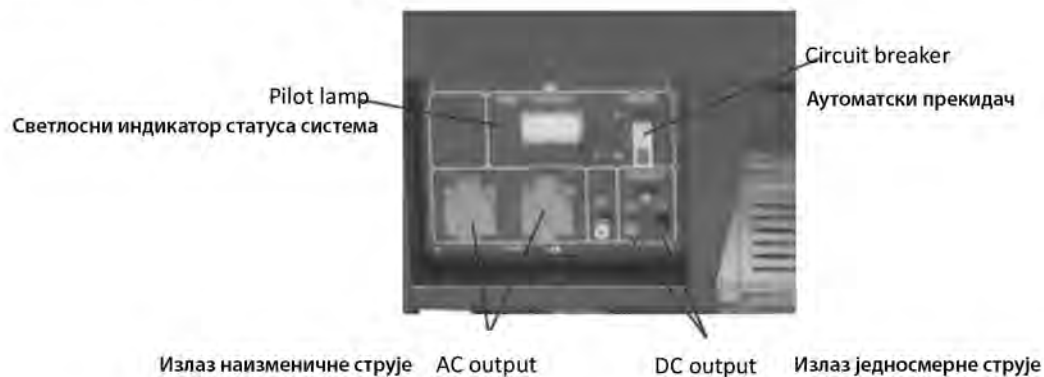
Искључите главни прекидач и сва друга оптерећења

(Као што су прекидачи за светло и мотор)

Проверите генератор

Искључите главни прекидач и сва друга оптерећења

Као што су прекидачи за светло и мотор)



Обавезно искључите главни прекидач пре покретања генератора. Ако прекидач није у положају „искључено“, изненадна примена оптерећења може бити веома опасна када се дизел мотор покрене. Генератор треба да буде уземљен да би се спречио струјни удар.

Руковање генератором двоструког напона

Рад прекидача за пребацивање.

Прекидач на контролној кутији се мора користити када се користи наизменична струја, прекидач за ваздух мора бити постављен у положај „ИСКЉУЧЕНО“ пре покретања машине. Након покретања агрегата, брзина достиже називну брзину, тако да окрените прекидач у положај “ОН”, тако да се две утичнице могу користити за излаз номиналног напона.

Поставите главни прекидач у положај “OF” када користите напајање од 12 V за пуњење.

Терминал 12V излаза може се користити за пуњење напоном од 12V, корисник може обезбедити прекидач пуњења за укључивање или искључивање.

Да бисте проверили нафтовод и утврдили да ли је у цевоводу помешан ваздух, ако јесте, испустите ваздух из цевовода пре допуњавања горива и покрените дизел мотор. Прави метод је да олабавите спојну матицу између пумпе за убризгавање и цевовода, а затим испустите ваздух све док из горива не буде мехурића ваздуха.

Инспекција и рад дизел мотора .

Систем упозорења о ниском нивоу уља / уређај за заустављање.

Уређај ради тако да аутоматски заустави мотор када притисак уља падне испод регулаторног нивоа и да спречи заглављивање мотора када уља понестане.

Температура уља ће порасти превисоко ако мотор ради са недовољно уља за подмазивање. С друге стране, превише уља је опасно јер уље може да се сагори и изазове нагли и прекомерни пораст обртаја мотора, тако да пре него што почнете да користите машину, обавезно проверите уље и допуните уље до одређеног нивоа.

Како отворити врата и поклопац ормарића (дизел генератор)

(1) Отварање врата ормарића и подизање врата и провера свакодневно.



1) Отпустите вијак и отворите поклопац да проверите пречистач ваздуха.

проверите спољашњи поклопац млазнице, олабавите матицу и



Док је ваш генератор још увек нов, примена великих оптерећења може скратити животни век мотора. Пратите процедуре за проберу током првих 20 сати.

(1) Избегавајте наношење било каквог великог оптерећења током периода провере.

(2) Редовно мењајте моторно уље.

Замените моторно уље сваких 10 сати или месец дана након прве употребе и сваких 1,5 месец или 40 сати након тога.

Покретање генератора

ручно палјење

мотор се покреће на доле описан начин.

1. Отворите славину за гориво (у положају "ON").
2. Поставите ручицу брзине мотора у положај). "RUN" позиција.
3. Извуците стартер за трзање и покрените га



1. Притисните ручицу за декомпресију, аутоматски ће се вратити када се повуче стартер.

2. Итвучите брзо ручицу за покретанје са обе руке и нежно је отпустите како се не би оштетила.

Никада не повлачите ручицу за покретанје, док мотор ради јер то може да изазове квар мотора



(decompression lever)
полука за декомпресију

-по хладном времену, када се дизел мотор тешко покреће, извадите поклопац клацкалице и додајте 2цц моторног уља.

Водите рачуна да киша, вода, прљавштина исл не удје у мотор јер то може изазвати озбиљне проблеме.

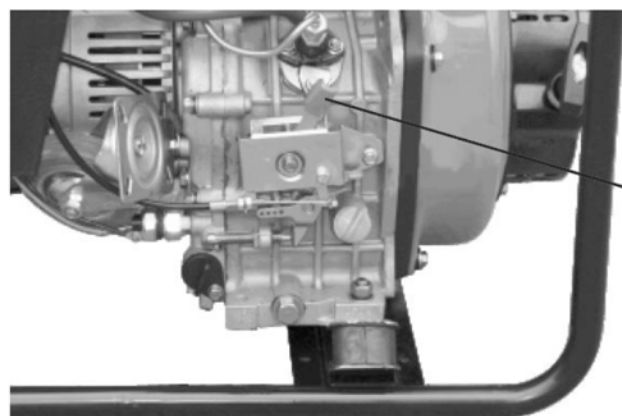


(plug)
чеп

ЕЛЕКТРИЧНИ СТАРТ

1. Припрема за старт је иста као и за ручно

- (1) Отворите славину горива
- (2) Ставите дугме у "RUN" позицију.
- (3) Окрените клјуч у "Start" position.
- (4) померите руку са клјуча и пустите да се мотор упали
- (5) ако се мотор не упали након 10 сек, сачекајте 15-20 секунди да поновите процес



(engine speed lever)
ручица за брзину мотора

Увек оставите клјуч у позицији ON док генератор ради.

батерија

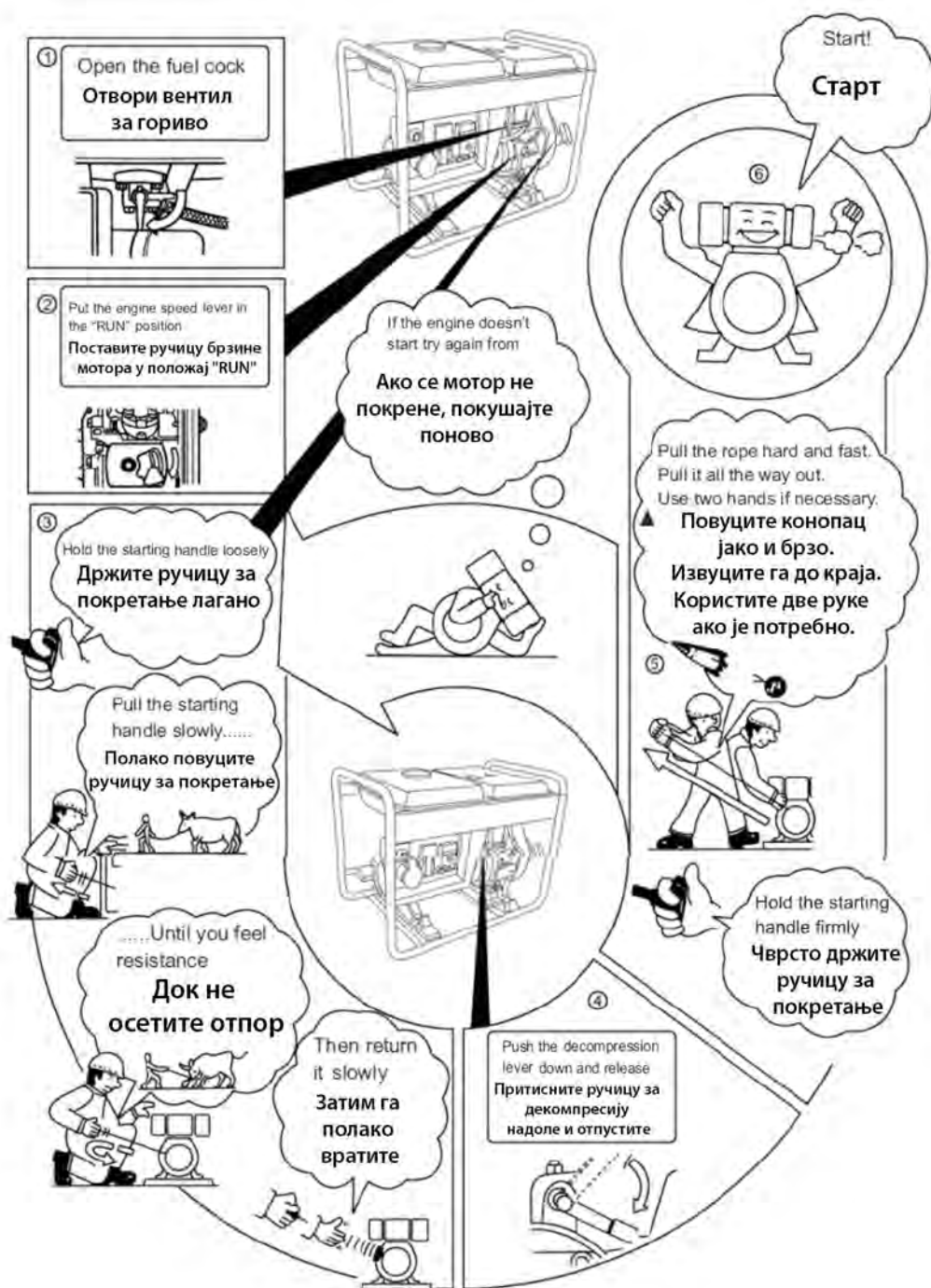
Проверите стање течности у батерији једном месечно према боји која се појављује споља: 1. Зелена боја, батерија је у реду 2. Бела боја,

батерија треба да се напуни, 3. Црна боја: батерију треба заменити.

батерија
(battery)



Палјенје у сликама





For 3, don't pull the rope too fast or hard

Под 3, не вуците конопач пребрзо или јако



Always pull the rope slowly

Увек полако повлачите конопач



For 5, if you don't pull the rope all the way out, the engine won't start

Под 5, ако не извучете конопач до краја, мотор се неће покренути



For 5, if you don't pull hard enough, the engine won't start

Под 5, ако не повучете довољно снажно, мотор се неће покренути



Always pull the rope all the way out

Увек извуците конопач до краја



Always pull the rope hard and fast

Увек повуците конопач снажно и брзо



Како правилно користити генератор Рад вашег генератора

(1) Загрејте мотор без оптерећења око 3 минута.

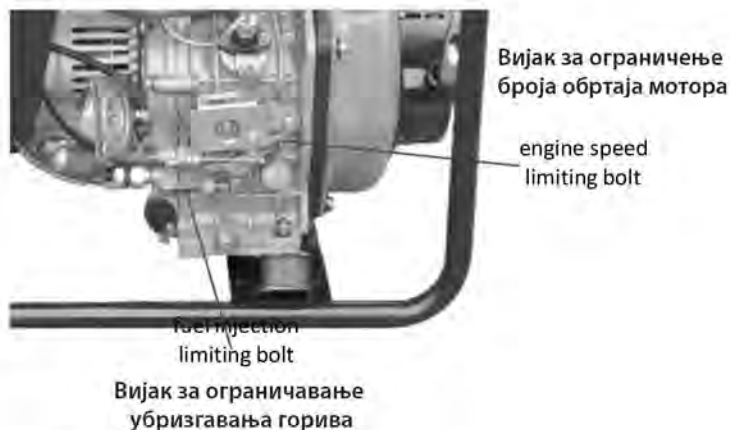
(2) Генератор је опремљен системом упозорења о ниском нивоу уља. Мотор ће се аутоматски зауставити у случају ниског притиска уља или недостатка уља за подмазивање. Мотор ће се одмах зауставити ако се поново покрене без допуне уља за подмазивање. Да проверите ниво уља и допуните.

(3) Немојте попуштати нити поново подешавати ни вијак за ограничавање брзине мотора нити вијак за ограничавање убризгавања горива (они су већ били добро фабрички подешени) у супротном, то може утицати на перформансе.

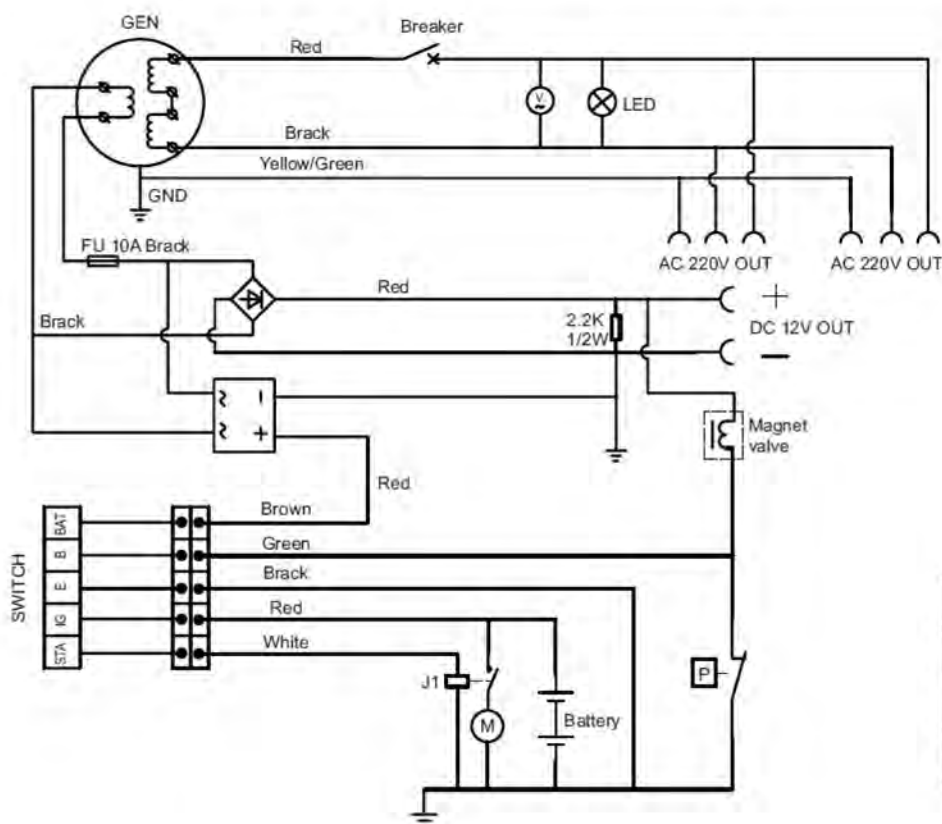
проверите следеће-

- (1) Било каква ненормална вибрација
- (2) Мотор много тресе
- (3) Да ли је дим бео или црн

Ако приметите било шта од горе наведених позовите сервис.



Дијаграм генератора



ПРЕКИДАЧ

SWITCH

	IG	BAT	STA	E	B
OFF				○	○
ON	○	○			
START	○	○	○		

АС апликација

- (1) Покрените мотор и проверите да ли се контролна лампица упали. Ако то не учини, филамент може бити прегорео.
- (2) Брзина генератора мора достићи називну брзину (полуга на врху). За називну брзину генератора, погледајте главне техничке спецификације и параметре у одговарајућем поглављу Одељак.
- (3) Генератор може да се учита када индикатор волтметра покаже на 230(+/-10%) (50Hz) на панелу контролне кутије.
- (4) Укључите уређај.

Опрез: Немојте покретати две или више машина истовремено. Почните их један по један. Не користите рефлекторе заједно са другим машинама.

- (5) Уверите се да су сви уређаји у добром радном стању пре него што их прикључите на генератор, ако уређај почне да ради ненормално, постане тром или се изненада заустави, одмах искључите генератор. Затим искључите уређај и проверите да ли има знакова кvara. Ако преоптерећење кола активира заштитник кола наизменичне струје, смањите електрично оптерећење кола и сачекајте неколико минута пре него што наставите са радом. Ако је индикација волтметра прениска или превисока, зауставите машину и проверите да ли је узрок кvara.

DC апликација

DC терминал се може користити само за пуњење аутоматских батерија од 12 волти. (1) Када користите аутомобилске батерије са кабловима за батерије, обавезно одспојите минус пол кабл батерије са батерије пре пуњења. (2) Покрените мотор. (3) Повежите кабл за пуњење са терминалима акумулатора и DC терминалима генератора. Повежите позитивни терминал акумулатора са позитивним терминалом генератора. Немојте окретати

каблове за пуњење, јер може доћи до озбиљног оштећења генератора и/или батерије. Не дозволите да се слободни крајеви кабла додирују. Ако се то догоди, доћи ће до кратког споја батерије. Када се батерија великог капацитета пуни, тече прекомерна струја (вредност варира у зависности од стања пражњења), а осигурач за једносмерну струју ће прегорети. (4) Батерије производе експлозивне гасове. Држите варнице, пламен и цигарете подаље. Да бисте спречили могућност стварања варнице у близини батерије, увек прво повежите каблове за пуњење са акумулатором, а тек онда са генератором. Приликом искључивања, прво треба да искључите каблове на генератору. (5) Пуните батерију на добро проветреном месту. Пре пуњења, уклоните поклопац са сваке ћелије батерије. Прекините пуњење ако температура електролита пређе 45°C.

Опрез: Не покушавајте да покренете аутомобилски мотор док је генератор још увек повезан на батерију. Немојте користити ДЦ 12 волти и АЦ у исто време

Заустављање и покретање ВГБ9500 се једноставно врши помоћу одговарајућег прекидача



Периодичне провере и процедуре одржавања

Периодичне провере и одржавање су веома важни за одржавање мотора у добром стању и издржљивости. Генератор се састоји од дизел мотора, алтернатора, контролне кутије и рама, итд. Молимо прочитајте детаљан опис упутства за употребу за сваки део.

Искључите мотор пре обављања и одржавања. Ако мотор мора да ради, уверите се да је простор добро проветрен. Издувни гас садржи отровни гас угљен монооксида. Након употребе мотора, одмах га очистите крпом да бисте спречили корозију и уклонили седимент

Сервисни период	Дневно	Први месец или 10 сати	Свака 3 месеца или 100 сати	Сваких 5 месеци или 200 сати	Сваке године или 1000 сати
Ставке					
Провера и допуна горива	○				
Испуштанје горива		○			
Провера и допуна улја	○				
Провера цуренја улја	○				
Провера и затезање свих делова мотора	○			Затегните вијке на глави	
Замена улја		Први пут	Други пут и сваки следећи		
Одржавање филтера			Очистити	Заменити	
Замена филтера ваздуха	Чешћи период замене уколико се користи у прашњавој средини			Заменити	
Замена филтера горива	Максимално на 100 сати рада				
Провера пумпе за убризгавање горива				•	
Провера дизне бризгалјке				•	
Провера црева за гориво				Заменити ако је потребно	
Родесите зазор вентила за усисне и издувне вентиле				Први пут	
Крилца усисних и издувних вентила					•
Замена карика					•
Провера течности у акумулатору	Месечно				

“○” Горњи графикон показује које провере треба извршити и када их направити, ознака

(•) означава да су потребни специјални алати и вештине, консултујте свог продавца.

Скините поклопац резервоара за уље. Уклоните чеп за испуштање и испразните искоришћено

уље док је мотор још топао. Утикач се налази на дну блока цилиндра.

Затегните чеп за испуштање и долијте препоручено уље.

Oil filter
cap

Drain
plug

Замена филтера

Замена елемента пречистача ваздуха

Не перите елемент пречистача ваздуха детерџентом јер је ово суви елемент. Замените елемент пречистача ваздуха сваких 6 месеци или 300 сати (или раније ако је прљав). ОПРЕЗ: Никада немојте покретати мотор без елемента или са неисправним елементом. Промените елемент на време.

Замена филтера горива

Филтер горива се такође мора редовно чистити да би се обезбедила максимална снага мотора.

Филтер за уље

(1) Испустите уље из резервоара.

(2) Отпустите мале завртње на славини за гориво и извуците филтер из Ф.О. резервоар. Филтер темељно оперите дизел горивом, поново

померите сигурносну матицу, завршни поклопац и дискове дифузора и очистите насlage угљеника.

- Замените сваких 100 сати

Напомена: Затезање вијака главе цилиндра (погледајте упутство за дизел мотор) захтева посебан алат. Не покушавајте сами. Провера млазнице за убризгавање, пумпе за убризгавање итд.

Све ове операције радите искључиво у овлашћеном сервису.

(1) Подешавање зазора главе вентила за усисне и издувне вентиле.

(2) Крилца усисног и издувног вентила.

(3) Замена клипног прстена.

Све ово захтева посебне алате и вештине. Не вршите тест млазнице за убризгавање у близини отворене ватре или било које друге врсте ватре. Спреј горива може да се запали. Не излажите голу кожу спреју горива. Гориво може продрети у кожу и изазвати повреде тела. Увек држите тело даље од млазнице.

Провера и допуна течности у батерији и пуњење и батерија

Овај дизел мотор користи батерију од 12 V. Течност батерије ће се изгубити кроз непрекидно пуњење и пражњење

Пре него што почнете, проверите да ли је батерија оштећена. Када се открије стварно оштећење, замените батерију.

Дуготрајно складиштење

Ако ваш генератор треба да се складишти дуже време, потребно је извршити следећу припрему.

- Укључите дизел мотор око 3 минута и зауставите га.

Док је генератор врућ испустите старо улје и наспите ново.

Подигните поклопац мотора и сипајте 2 ml мазива и вратите поклопац.

- Одржавање почетне позиције

(1) Ручно покретање Притисните ручицу за смањење притиска (положај без компресије), повуците ручицу за трзај 2-3 пута. (Не пали дизел мотор).

(2) Електрично покретање Када је ручица за покретање у положају без компресије, покрените дизел мотор 2-3 секунде.

Када је прекидач у положају за покретање, немојте покретати дизел мотор.

- Извуците ручицу за смањење притиска, полако повуците повратни стартер. Када осетите чврстоћу, зауставите повлачење. (У овом тренутку унос а издувни вентил је у статусу затворен, погодан је за спречавање рђе).

- Очистите и чувајте на сувом месту.

Могући проблем		Могуће решење
Дизел генератор не може да се упали	Гориво није довољно	Додајте дизел гориво
	Прекидач није у положају "ON".	Окрећите га у положај "ON".
	Пумпа високог притиска и млазница за уље не могу да убризгавају уље или количина уља није довољна	Уклоните млазницу за уље и поправите је на испитном столу
	Ручица за контролу брзине није у положају "RUN".	Поставите контролну ручицу у положај "RUN".
	Проверите ниво уља	Наведени ниво уља треба да буде између горњег "H" и доњег "L" на полуги
	Брзина и сила за повлачење повратног стартера нису довољни	Покрените дизел мотор у складу са захтевима почетне оперативне процедуре
	Уљна млазница је прљава	Очистите млазницу за уље
Генератор не ради	Акумулатор није напуњен или не ради	Напуните га или га замените новим
	Главни прекидач је затворен	Ставите главни прекидач у положај "ON".
	Контакт утичнице није добар	Замените утичницу.

Приликом заваривања, ако је електрична струја превелика за одређени процес заваривања, или ако се мотор угаси преоптерећењем током заваривања, оштећење или кратки спој могу бити узроковани оштећењем или кратким спојем AVR регулатора. Ако се не ствара електрична струја, однесите дизел агрегат код одговарајућег продавца или у овлашћени сервис.

- Даља питања и проблеми -

Ако имате било какво питање или проблем контактирајте нашу компанију или нашег продавца и реците следеће информације:

(1) Тип дизел агрегата, број и тип дизел мотора и број и тип генератора.

(2) Статус

Који је проблем настао приликом рада и објасните којом брзином се ради.

(3) Време рада

(4) Други детаљни услов, на пример, када се проблем појавио и колико често, итд.

ДОДАТАК

1. Додаци уз агрегат

Генератор Сет Кит Ком Сертификат

No.	Назив	Јединица	Количина	Напомене
1	Генератор	Сет	1	
2	Комплет	Ком	1	
3	Пластични поклопац	Ком	1	
4	Сертификат	Ком	1	

2. Техничка документација

No.	Назив	Јединица	Количина	Напомене
1	Упутство	Сет	1	

3. Комплет (опција)

No.	Назив	Јединица	Количина	Напомене
1	Кључ 8-10	Ком	1	
2	Кључ 12-14	Ком	1	
3	Кључ 17-19	Ком	1	
4	Шраф	Ком	1	
5	Торбица	Ком	1	

- ПАЖЊА -

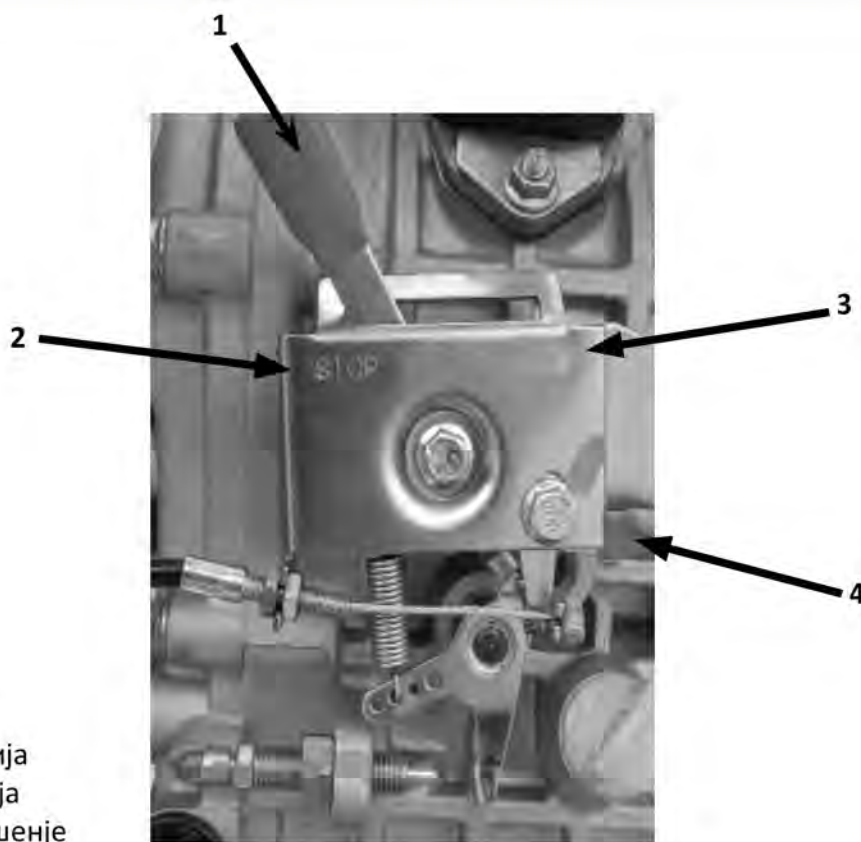
1. Овај производ је намењен само за употребу на отвореном у добро проветреном простору.
2. Производ је намењен за производњу електричне енергије.
3. Производ не треба користити под земљом.
4. Производ се не сме користити у потенцијално експлозивној атмосфери.
5. Производ се не може прикључити директно на напајање.

НАПОМЕНА: Приликом рада мотора треба носити заштиту за уши.

УПУТСТВА ЗА ПОКРЕТАЊЕ И ГАШЕЊЕ ЗА BGV9000

Да бисте покренули дизел генератор, уверите се да су извршени следећи кораци:

1. а) Резервоар за уље је правилно напуњен, б) адекватно дизел гориво је усито у резервоар за гориво, ц) батерија је исправно прикључена.
2. Поставите ручицу RUN-STOP (1) у положај RUN (3) (и отпустите је чим осетите да је „шкљоцнула у позицију“ и да остаје чврсто на месту.)
3. Окрећемо кључ у стартеру док се дизел генератор не покрене (ако се не упали у прве 3 - 4 секунде, отпустите кључ још 3 - 4 секунде (да бисте заштитили мотор) и покушајте поново. Ако приметите потешкоће са стартовањем генератора, притисните декомпресор истовремено са стартером приликом покретања мотора, као што је наведено у упутству.



1. RUN-STOP
2. STOP позиција
3. RUN позиција
4. Дугме за гашење

Да бисте искључили дизел агрегат:

1. Окрените кључ у положај ОФФ и генератор се гаси.
2. Ако се дизел агрегат не искључи, притисните ручицу за ручно искључивање (4), приметите да се ручица РУН-СТОП (1) помера у СТОП (2) положај и дизел агрегат се затим искључује.

SRB

ГАРАНЦИ

ЈА

Овај апарат је квалитетан производ. Дизајниран је у складу са тренутним техничким стандардима и рађен пажљиво користећи нормалне, квалитетне материјале. Гарантни рок је 24 месеца. Гарантни рок је 24 месеца за непрофесионално коришћење и 12 месеци за професионалну употребу и започиње даном куповине, што се може верификовати примањем, фактуром или отпремницом. Током овог гарантног периода, све функционалне грешке које се, упркос пажљивом поступању описаном у нашем упутству за употребу, вероватно могу проверити због материјалних недостатака, отклониће од стране нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни: Подложно променама без претходне најаве.

Naziv proizvoda:

Dizel generator – BORMANN PRO

Šifra proizvoda: BGB9000 BGB9500, Zemlja porekla: NRK

Proizvođač: BORMANN PRO, sedište: Grčka

Uvoznik: Poljobit d.o.o.

Nikole Demonje 42a

11273, Batajnica, Zemun

Telefon: 011/37-33-465

Web: www.poljobit.rs

E-mail: office@alati-poljobit.co

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

DIESEL GENERATOR SET
NTHZEΛOΓENNHTPIA (GEN-SET)

Model / Μοντέλο:

BGB9000 BGB9500

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
D	CE-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION CE DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con las regulaciones:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи, in conformitate cu reglementările:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, in base alle prescrizioni delle direttive:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Ahna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC, LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

EN ISO 8528-13:2016

Date of Issue:

18/10/2021

Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ



